

GOVERNMENT OF MADRAS.

MILITARY DEPARTMENT.

June 1885, No.

Native Languages—Examinations.

Read the following papers :—

No. . From Brigadier-General GODFREY CLERK, Adjutant-General, to Lieutenant-Colonel A. KENNEY-HERBERT, Officiating Secretary to Government, Military Department; dated Ootacamund, 16th December 1884, No. 1456-O. (Examinations).

With reference to para. 2 of the order of Government, No. 4673, dated 20th September 1884, requesting to be furnished with a list of all persons in Government employ unconnected with the military service who should be deemed eligible to appear before committees of examination in native languages held under the orders of His Excellency the Commander-in-Chief, I am desired to say that, in the Bengal presidency, the persons, other than military officers, who are admitted to the examinations in question, appear to be classified as below :—

- I. Covenanted Civil officers of all departments.
- II. Officers of all the departments of the Uncovenanted Civil Service.
- III. Graded Europeans of the Educational Department.
- IV. Civil medical officers.
- V. Chaplains of the Ecclesiastical Establishment.
- VI. Gentlemen not in Government employ, such as a Barrister-at-Law, European Pleaders, Attorneys-at-Law (*vide* notification, Home Department, No. 2122, dated Simla, 5th July 1865).

2. As there appears to be no reason why the classification adopted in the Bengal presidency should not be followed in that of Madras, I am to suggest that this course may be pursued with regard to persons serving in the latter presidency who are eligible for the examinations in question.

3. It is presumed that the committees of examination to which reference is made, are those which assemble quarterly and bi-monthly for the examination of officers and others in military employ by the higher and lower standard in Hindustani, and that the decision on the result of the examination of civilians will still rest with the Civil Board of Examiners and not with the (Military) Examiner in Hindustani.

No. 6393.

The Government of India will be requested to favor this Government with a copy of the list referred to in para. 5 of their letter recorded in proceedings of Government, No. 4673, dated 20th September 1884.

(By Order.)

FORT ST. GEORGE,
26th December 1884.

(Signed) A. KENNEY-HERBERT, Lt.-Col.,
Offg. Secretary to Government.

No. . To the Secretary to the Government of India, Military Department;
dated 26th December 1884, No. 6394.

No. . From Colonel G. CHESNEY, Secretary to the Government of India, Military Department, to the Adjutant-General in India; dated Simla, 23rd April 1885, No. 62-S.D.

Native Languages—Examinations.

In acknowledging the receipt of your letter, No. 3321-D. (*Native Languages*), dated 18th September 1884, I am desired to state, for the information of the Commander-in-Chief, that, while approving of the draft general order submitted therewith, laying down rules as to the classes of candidates who are eligible to present themselves for examination in the native languages before military boards, the Government of India are of opinion that it would be desirable to prevent any misapprehension, that these rules may be held to extend to other examinations and rewards that are now confined to certain classes of officers, by the addition of a proviso to the following effect:—

“Provided that nothing herein contained shall remove or alter any of the restrictions regarding permission to appear for examination under clause VIII of the rules of the 2nd January 1880 for the examination of junior civilians in oriental languages, and for the high proficiency and degree of honor tests, and to obtain the rewards attached to them, which may be at present in force.”

The following should also be added to proposed para. 40 of the rules:—

“But the successful passing of these examinations gives in no respect any claim to employment under Government.”

2. I am to request that a revised draft general order may, under His Excellency's orders, be submitted for the approval of the Government of India.

No. 62-S.D.

Copy forwarded to the Secretary to the Government of Madras, Military Department, with reference to his letter, No. 6394, dated 26th December 1884, for the information of His Excellency the Governor in Council.

* * * *

(By Order.)

SIMLA,
23rd April 1885.

(Signed) T. DEANE, Major,
Asst. Secy. to the Govt. of India.

No. . No. 2393.

Copy furnished for the information of His Excellency the Commander-in-Chief, in continuation of G.O., No. 6393, dated 26th December 1884.

2. On receipt of the rules about to be promulgated in Bengal, orders will issue as to their extension to this presidency.

(By Order.)

OOTACAMUND,
5th May 1885.

(Signed) A. KENNEY-HERBERT, Lt.-Col.,
Offg. Secretary to Government.

To the Adjutant-General.

No. . From Colonel A. CROOKSHANK, Officiating Deputy Secretary to the Government of India, Military Department, to the Adjutant-General in India; dated Simla, 26th May 1885, No. 371-D.

Native Languages—Examinations.

In acknowledging the receipt of your letter, No. 1392-D. (*Native Languages*), dated the 12th May 1885, I am desired to state, for the information of the Commander-in-Chief, that the Government of India approve of the draft general order submitted therewith, laying down rules as to the classes of candidates who are eligible to present themselves for examination in the native languages before military boards, and sanction its publication.

DRAFT GENERAL ORDER.

BENGAL ARMY REGULATIONS.

The following corrections are made in the Bengal Army Regulations:—

Section 24.—Expunge the note at head of this section. “[These rules are not applicable to natives of India.]”

The following new paragraphs are added:—

40. All other persons in the employment of Government are eligible to present themselves before military boards for examination, the necessary permission being obtained through the heads of their departments.

N.B.—Provided that nothing herein contained shall remove or alter any of the restrictions regarding permission to appear for examination under clause VIII of the rules of the 2nd January 1880 for the examination of junior civilians in oriental languages, and for the high proficiency and degree of honor tests, and to obtain the rewards attached to them, which may be at present in force.

No person not in Government employment should be examined by a military board unless the special sanction of the Government of India has been obtained. The successful passing of these examinations gives in no respect any claim to employment under Government.

41. All commissioned officers of the Indian Medical Service, who, being natives of the country, are, under existing regulations, debarred from obtaining rewards for passing in Hindustani, are exempt from passing qualifying examinations in the language.

No. 371-D.

Copy, with copy of general order, forwarded, in continuation of docket, No. 62-S.D., dated the 23rd April 1885, to the Secretary to the Government of Madras, Military Department, for the information of the Governor in Council.

(By Order.)

SIMLA,
26th May 1885.

(Signed) T. DEANE, Major,
Asst. Secy. to the Govt. of India.

No. . ORDER THEREON, 12 June 1885, No. 3180

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to extend to this presidency the rules received with the letter from the Government of India, No. 371-D., dated 26th May 1885, recorded above, and directs that they be inserted in the Madras Army Regulations—the word “Madras” being substituted for “India” in para. 2 of the N.B. to para. 40.

(True Extract.)

(Signed) A. KENNEY-HERBERT, Lt.-Col.,
Offg. Secretary to Government.

To the Adjutant-General.

„ Public, &c., departments.
„ Revenue Department.
„ Public Works Department.

Exd. E. Fernandez.

Chief Engr for Surgn
 Cons Engr for Rys
 Engrs Engrs
 Engrs of works D. M. Scheme
 Cons Engrs to Govt
 Engrs D. W. Accounts
 Engrs G. Ry. accts
 Engrs State Ry. accts
 Engrs in Chief State Ry